

Chapter 1: General provisions

1. General

- 1.1. These General Terms and Conditions ("GTC") shall apply to any Agreement regarding sale and/or hire of CC Containers as well as services pertaining to the CC Containers, including but not limited to, participation in the CC Container System negotiated and/or concluded between any Customer and CC disregarding any conflicting, contrary or additional terms and conditions in any request for tender, order or other communication from the Customer.
- 1.2. No such conflicting, contrary or additional terms and conditions shall be deemed accepted by CC unless and until CC expressly confirms acceptance thereof in writing.
- 1.3. In these GTC the following terms will be used in the following sense, unless otherwise explicitly indicated:

Agreement: any agreement regarding CC Containers conducted between CC and the Customer consisting of, among other things, pool participation, hire and/or sale;

CC: Container Centralen A/S with its office at Sanderumvej 16, DK-5250 Odense SV, Denmark, and/or local offices and/or its subsidiaries and/or affiliated companies;

CC Container(s): a wheeled, metal and plywood reusable transport item, equipped with Identification Marks, size 1350 mm x 565 mm x 1900 mm including components such as, but not limited to shelves and posts and also equipped with Identification Marks;

CC Container System: Pool of CC Containers equipped with Identification Marks and managed by CC;

Customer: a party contracting with CC and participating in the CC Container System;

Community of property: the collective ownership of containers and components within the CC Container System, where CC acts as the administrator, and participants retain rights to their contributed share/number of containers. The Customer will in case of a Pool Participation Agreement remain entitled to its share/number of containers, including components, contributed to the CC Container System

day: a calendar day;

Hire Agreement: any Agreement regarding the rent/lease of CC Containers in the CC Container System;

My CC: CC's web-based Customer portal

Identification Marks: any (trade)mark or device applied to containers by or according to agreement with or instruction from CC identifying equipment as property of CC and/or a part of the CC Container System including, but not limited to, the most recent RFID-equipped padlocks and metal identification plates;

Initial Contract Period: the first period mentioned in the Agreement starting at the effective date if and insofar this is mentioned in the Agreement;

IPR: Intellectual Property Rights: all intangible rights such as but not limited to, trademarks, design rights, patents, trade secrets, business and/or technical information, copyrights, tradenames, regardless whether registered or not;

Other Contracting Parties: Other/third parties entered into an agreement with CC concerning the rent/lease and/or participation in the CC Container System;

Parties: either Customer or CC

Parties: both Customer and CC

Pool Fee: yearly fee regarding the participation in the CC Container System including the access to repair and maintenance of the CC Containers;

Pool Fee Agreement: any Pool Participation Agreement or long term Hire Agreement subject to Pool Fee;

Pool Participation Agreement: any Agreement regarding service and maintenance of containers in the CC Container System, formerly also known as Repair and Maintenance or Service Contract or Sales with Service-Contract;

Repair Quota: percentage of the maximum CC Containers under an Agreement that can be handed in for repair/maintenance as published per component on the website of CC;

Rozdział 1: Postanowienia ogólne

1. Informacje Ogólne

- 1.1. Niniejsze Ogólne warunki („OW”) mają zastosowanie do wszelkich Umów dotyczących sprzedaży i/lub wynajmu wózków kwiatowych CC Container, a także usług związanych z wózkami CC Container, w tym między innymi, do udziału w Systemie CC Container negocjowanymi i/lub zawieranymi przez Klienta oraz CC, z pominięciem wszelkich kolidujących, sprzecznych czy dodatkowych warunków zawartych w dowolnym zapytaniu przetargowym, zamówieniu lub innego rodzaju komunikacji od Klienta.
- 1.2. Żadne takie kolidujące, sprzeczne ani dodatkowe warunki nie zostaną uznane za zaakceptowane przez CC, o ile i dopóki CC wyraźnie nie potwierdzi ich akceptacji na piśmie.
- 1.3. W tych OW zostaną użyte następujące terminy w znaczeniu określonym poniżej, o ile wyraźnie nie wskazano inaczej:

Umowa: dowolna umowa dotycząca wózków CC Container, zawarta przez CC i Klienta, obejmująca między innymi udział w puli, najem i/lub sprzedaż;

CC: Container Centralen A/S z siedzibą pod adresem Sanderumvej 16, DK-5250 Odense SV, Dania, i/lub filie i/lub jej spółki zależne i/lub spółki powiązane;

CC Container: urządzenia transportowe wielokrotnego użytku, na kołach, wykonane z metalu i sklejki, wyposażone w logo i oznaczenia Container Centralen, oraz najnowsze kłódki wyposażone w RFID, o wymiarach 1350 mm x 565 mm x 1900 mm, w tym elementy, takie jak półki i słupki, również wyposażone w Znaki identyfikacyjne;

System CC Container: pula wózków CC Container wyposażonych w Znaki identyfikacyjne i zarządzanych przez CC;

Klient: strona zawierająca umowę z CC i biorąca udział w Systemie CC Container;

Wspólnota własności: zbiorowa własność wózków i komponentów w ramach Systemu CC Container, w którym CC działa jako administrator, a uczestnicy zachowują prawa do wniesionego udziału/liczby kontenerów. W przypadku Umowy uczestnictwa w puli Klient zachowuje prawo do swojego udziału/liczby wózków, w tym komponentów, wniesionych do Systemu CC Container;

Dzień: dzień kalendarzowy;

Umowa Najmu: dowolna Umowa dotycząca dzierżawy/najmu wózków CC Container w Systemie CC Container;

My CC: Internetowy portal klienta CC

Znaki identyfikacyjne: dowolny znak lub urządzenie przymocowane do wózków przez CC lub zgodnie z umową zawartą z CC lub instrukcją od CC, dotyczącą oznaczenia sprzętu jako części należącej do Systemu CC Container, włącznie z najnowszymi kłódkami wyposażonymi w RFID oraz metalowymi tabliczkami identyfikacyjnymi;

Początkowy okres umowy: pierwszy okres wymieniony w Umowie, poczynwszy od daty wejścia w życie, jeśli i o ile jest to wskazane w Umowie;

PWI: Prawa własności intelektualnej: wszelkie niematerialne prawa, takie jak, między innymi, znak towarowy, wzory przemysłowe, informacje techniczne, prawa autorskie, prawa do logo, bez względu na to, czy są zarejestrowane, czy nie;

Inne strony umowy: osoby trzecie/inne będące stroną umowy z CC dotyczącą dzierżawy/najmu i/lub udziału w Systemie CC Container;

Strona: Klient lub CC;

Strony: Klient oraz CC;

Opłata za udział w Puli CC: coroczna opłata związana z udziałem w Systemie CC Container, obejmująca możliwość napraw i konserwacji wózków CC Container wynajętych i/lub posiadanych przez Klienta;

Umowa z opłatą za udział w puli CC: dowolna Umowa udziału w puli lub długoterminowa Umowa najmu podlegająca Opłacie za udział w puli CC;

Umowa udziału w puli: dowolna Umowa dotycząca serwisowania i konserwacji wózków w ramach Systemu CC Container, wcześniej określana jako Umowa o świadczenie usług naprawy i serwisowania kontenerów i akcesoriów;

Limit napraw: procent maksymalnej liczby elementów wózków CC Container (wózek, półki, słupki), które na podstawie Umowy mogą

Repair Quota Multiplier: Multiplier calculated by the number of days of the period of the Agreement divided by 365 with a maximum of 1 (one);

Repair Quota Year: the period of one year for which a Repair Volume is determined starting at the first day of March and ending on the last day of February;

Repair Volume: maximum specific amount/number of CC Containers under an Agreement that can be handed in for repair/maintenance;

Standard Operating Procedures (SOP): Instructions on the use including stacking and sorting of empty CC RTIs for return into the Container Centralen depots, as published on CC's website;

written/in writing: any communication and/or correspondence recorded in writing and/or electronically;

- 1.4. The GTC amends and prevails over any general terms and conditions issued prior to the date hereof pertaining to the Agreements.
- 1.5. The Customer's use or disposal of CC Containers shall result in unconditional acceptance on the application of these GTC, further the Customer shall be liable for any use or disposal of a CC Container by a third party permitted, accepted or made possible by the Customer.
- 1.6. Any amendments to and/or deviations from these GTC are only valid if they are confirmed by CC in writing. Any deviations from these GTC in relation to the Agreement will never give the Customer the right to invoke such deviations at a later time or to claim the applicability thereof on other agreements.
- 1.7. Any possible failure of CC at any time to require performance of any provision or to resort to any remedy provided in these GTC and/or under any Agreement shall in no way affect the right of CC to require performance or to resort to a remedy at any time thereafter, nor shall the waiver by CC of a breach be deemed to be a waiver of any subsequent breach.
- 1.8. If one or more provisions of these GTC and/or the Agreement are declared null and void or non-binding, or are cancelled, the other provisions in these GTC and/or the Agreement will remain valid. In such case, it is the intention of the Parties to replace the null and void or non-binding provision with a valid provision that approximates the original intention of the provision in question as much as possible.
- 1.9. CC is authorised to amend these GTC unilaterally. Upon amendment, the amended conditions shall apply to the Agreement. If the Customer cannot accept the amendment, it can terminate the Agreement by written notice within 30 days after publication on CC's website of the amendment, taking into account a notice period of 30 days.
- 1.10. If multiple-language versions of the Agreement and/or the GTC have been issued, the English version shall prevail.

2. Offers, Agreement and Performance

- 2.1. Requests and orders from the Customer shall only be binding on CC upon CC's written order confirmation to the Customer. Further any offer or quotation made by CC is not binding on CC until a written order confirmation has been issued by CC.
- 2.2. The Customer may only accept an offer in full and in its original contents. Any partial acceptance of an offer and/or any adjustments to an offer made by the Customer shall not be binding on CC unless subsequent written approval hereof is submitted by CC to the Customer.
- 2.3. Agreements and all amendments and additions thereto are only binding on CC if agreed upon in writing.
- 2.4. CC is entitled to perform its obligations under any Agreements by means it deems appropriate e.g. CC may use both local and foreign subsidiaries and/or affiliated companies for the performance of the contractual obligations and for invoicing the costs/fees thereof.

3. Payment / Pricelist

- 3.1. All prices are exclusive of VAT and based on delivery Ex Works (from a depot assigned by CC) in accordance with the Incoterms 2020.

zostać przekazane do naprawy/konserwacji, zgodnie z informacjami dla elementu, które są publikowane na stronie internetowej CC;

Mnożnik limitu napraw: mnożnik obliczany przez podzielenie liczby dni okresu trwania Umowy przez 365, który wynosi maksymalnie 1 (jeden);

Rok limitu napraw: okres jednego roku, dla którego określana jest Liczba napraw, rozpoczynający się pierwszego dnia marca i kończący się ostatniego dnia lutego;

Liczba napraw: maksymalna liczba wózków CC Container, jakie zgodnie z Umową mogą być oddane w celu przeprowadzenia naprawy/konserwacji;

Standardowe procedury operacyjne (SPO): Instrukcje dotyczące użytkowania, w tym układania i sortowania pustych CC RTI w celu ich zwrotu do magazynów Container Centralen, opublikowane na stronie internetowej CC;

pisemnie/na piśmie: dowolna komunikacja i/lub korespondencja na piśmie i/lub zarejestrowana elektronicznie.

- 1.4. OW zmieniają wszystkie ogólne warunki umowy i warunki znajdujące zastosowanie do Umów, określone przed datą zawarcia niniejszych OW i mają charakter nadrzędny wobec nich.
- 1.5. Korzystanie lub rozporządzenie wózkami CC Container przez Klienta oznaczać będzie bezwarunkową akceptację zastosowania niniejszych OW, a ponadto Klient ponosić będzie odpowiedzialność za jakiegokolwiek korzystanie z wózka CC Container lub rozporządzenie nim przez stronę trzecią, w przypadku zgody, akceptacji lub umożliwienia tego przez Klienta.
- 1.6. Wszelkie zmiany i/lub odstąpienia od OW obowiązują wyłącznie w przypadku, gdy CC potwierdzi je na piśmie. Odstąpienia od niniejszych OW dotyczące Umowy nie dają Klientowi prawa do powoływania się na nie w późniejszym czasie lub domagania się, aby obowiązywały również w innych umowach.
- 1.7. Odstąpienie przez CC w dowolnym czasie od żądania wykonania jakiegokolwiek postanowienia lub skorzystania z jakiegokolwiek środka prawnego przewidzianego w niniejszych OW i/lub wynikającego z jakiegokolwiek Umowy nie ma żadnego wpływu na prawo CC do zażądania wykonania tego postanowienia lub skorzystania ze środka w późniejszym czasie, a rezygnowanie z dochodzenia roszczeń z tytułu naruszenia nie oznacza rezygnacji z dochodzenia roszczeń w przypadku jakiegokolwiek późniejszego naruszenia.
- 1.8. Jeżeli jedno lub więcej postanowień niniejszych OW i/lub Umowy zostanie uznane za nieważne lub niewiążące bądź zostanie uchylone, pozostałe postanowienia niniejszych OW i/lub Umowy zachowują swoją ważność. W takim przypadku intencją Stron jest zastąpienie nieważnych lub niewiążących postanowień ważnymi postanowieniami, o znaczeniu jak najbardziej zbliżonym do pierwotnej intencji zakwestionowanego postanowienia.
- 1.9. Firma CC jest uprawniona do jednostronnej zmiany niniejszych OW. Po wprowadzeniu zmiany do Umowy mają zastosowanie zmienione OW. Jeżeli Klient nie może zaakceptować zmiany, może rozwiązać Umowę za pisemnym wypowiedzeniem w ciągu 30 dni od opublikowania zmiany na stronie internetowej CC, z uwzględnieniem 30-dniowego okresu wypowiedzenia.
- 1.10. W przypadku wydania Umowy i/lub OW w różnych wersjach językowych, wiążącą wersją jest wersja w języku angielskim.

2. Oferty, Umowa i Wykonanie

- 2.1. Zapytania i zamówienia Klienta będą wiążące dla CC wyłącznie po otrzymaniu przez Klienta pisemnego potwierdzenia zamówienia przez CC. Ponadto żadne zamówienie ani wycena dokonana przez CC nie jest wiążąca dla CC do momentu wydania pisemnego potwierdzenia zamówienia przez CC.
- 2.2. Klient może przyjąć ofertę wyłącznie w całości oraz zgodnie z jej oryginalną treścią. Częściowa akceptacja oferty i/lub jakiegokolwiek zmiany wprowadzone do oferty przez Klienta nie są wiążące dla CC, o ile CC nie wyśle następnie do Klienta pisemnego potwierdzenia.
- 2.3. Umowy oraz wszelkie zmiany i uzupełnienia wprowadzane do Umów są wiążące dla CC wyłącznie w przypadku uzgodnienia ich na piśmie.
- 2.4. Firma CC jest uprawniona do wykonywania swoich obowiązków wynikających z wszelkich Umów środkami, które uzna za właściwe, tj. CC może wykonywać obowiązki umowne oraz rozliczać związane z nimi koszty/opłaty za pośrednictwem lokalnych i zagranicznych jednostek zależnych i/lub spółek stowarzyszonych.

3. Płatność/Cennik

- 3.1. Ceny nie zawierają podatku VAT i dotyczą dostawy Ex Works (z magazynu wyznaczonego przez CC) na podstawie Incoterms 2020.

- 3.2. CC is entitled to amend its pricing once a year. In the event that the Customer disagrees on a price adaption, the Customer shall be entitled to terminate the Agreement within 30 days after amendment, taking into account notice period of two months.
 - 3.3. For Pool Fee Agreements, the Customer is charged a Pool Fee and will be pre-billed on the first day of any contract (year) and/or contract renewal. For Hire Agreements the Customer is charged the rental fee pre-billed at the start of any contract or renewal.
 - 3.4. Unless direct debit is agreed, all payments will be settled after 14 days of the date of invoice.
 - 3.5. Unless the Customer complains in writing within 14 days after the date of the invoice or in case the Customer makes a payment pertaining to an invoice, the invoice is deemed to have been approved by the Customer. The Customer then loses his rights to contest the invoices and is obliged to pay the invoices in accordance with Article 3.6.
 - 3.6. The Customer shall pay all invoices related to any Agreement in full without any suspension or deduction, whether by way of set-off, counterclaim, discount, abatement or otherwise. No payment shall be deemed to have been received until CC has received cleared funds.
 - 3.7. If the Customer does not pay the invoices in time or if a direct debit cannot be executed successfully for reasons beyond CC's control, the Customer shall be in default and automatically be due all CC's extrajudicial collection costs of at least 15% of the principal amount due and the statutory commercial interest in accordance with applicable EU-legislation (2011/7/EU).
 - 3.8. CC is entitled to demand on its own discretion for surety for payment, among other things via a pledge or security interest. Furthermore, CC is entitled to inform its credit insurance and/or debt information/collection company in detail in case of overdue payments.
 - 3.9. In case of overdue payments, CC is entitled to withhold and/or suspend any of its performance and/or of its contractual obligations to the Customer.
 - 3.10. Any compensation payable under these GTC does not exclude the right of CC to claim additional damages.
-
4. **Ownership and Intellectual property rights**
 - 4.1. All CC Containers are integral part of the CC Container System which is managed by CC. CC owns all CC Containers that are in its possession, rented out or leased to its Customers. These CC Containers and the Identification Marks shall remain the property of CC. Any container, including components, contributed to the CC Container System under a Pool Participation Agreement, shall become community property, but the Customer will remain entitled to its share / number of containers, including components, contributed to the CC Container System.
 - 4.2. All IPR regarding the CC Containers and Identification Marks always belong to CC and shall remain the property of CC. The Customer must maintain the CC Containers and Identification Marks identifiable as CC property.
 - 4.3. The CC Container System is considered a community of property. CC is hereby appointed by Customer - as far as applicable or necessary - as administrator of the CC Container System and authorised to take all management actions necessary, including the right to demand hand over CC Containers at any time, wherever they are stored or held by.
 - 4.4. CC Containers shall not be painted or in any other manner be provided with identifying marks, symbols or lettering other than the Identification Marks applied by CC. Except in case of a relabelling campaign, Identification Marks may not be changed or removed.
 - 4.5. If a third party infringes IPR of CC, the Customer will immediately notify CC of this in writing. The Customer will assist CC in protecting its IPR and provide the required information and render assistance for that purpose.
 - 4.6. CC is entitled to suspend all services under the Agreement if it has a reasonable indication that Customer is directly or indirectly infringing the IPR of CC or if Customer does not cooperate with any request as set about above.
-
- 3.2. CC ma prawo do zmiany cennika raz w roku. W przypadku, gdy Klient nie zgadza się na korektę ceny, ma prawo do rozwiązania Umowy poprzez złożenie w terminie 30 dni pisemnego oświadczenia o jej wypowiedzeniu z zachowaniem dwumiesięcznego okresu wypowiedzenia.
 - 3.3. W przypadku Umów z opłatą za udział w puli CC Klient obciążany jest Opłatą za udział w puli CC, która zostanie wstępnie naliczona pierwszego dnia dowolnej umowy (roku) i/lub w chwili przedłużenia umowy. W przypadku Umów najmu Klient obciążany jest opłatą za najem wstępnie naliczaną na początku dowolnej umowy lub w chwili jej przedłużenia.
 - 3.4. O ile Strony nie uzgodnią stosowania polecenia zapłaty, wszystkie płatności będą dokonywane w ciągu 14 dni od daty faktury.
 - 3.5. Jeżeli Klient nie zgłosi reklamacji na piśmie w ciągu 14 dni od daty faktury lub w przypadku dokonania płatności na podstawie faktury przez Klienta uznaje się, że faktura została zaakceptowana przez Klienta. Klient traci wówczas prawo do kwestionowania faktur i jest zobowiązany do ich zapłaty zgodnie z Artykułem 3.6.
 - 3.6. Klient zobowiązany jest do zapłaty wszystkich faktur związanych z dowolną Umową w całości, bez jakiegokolwiek zawieszenia lub odliczeń, czy to przez potrącenie, roszczenie wzajemne, rabat, obniżkę czy w inny sposób. Żadna płatność nie zostanie uznana za otrzymaną do momentu otrzymania i zaksięgowania środków przez CC.
 - 3.7. Jeżeli Klient nie zapłaci faktur w terminie lub jeżeli polecenie zapłaty nie będzie mogło zostać skutecznie zrealizowane z powodów, na które CC nie ma wpływu, Klient będzie w zwłocie i automatycznie będzie zobowiązany do pokrycia wszelkich pozasądowych kosztów windykacji w wysokości co najmniej 15% wymagalnej kwoty głównej oraz ustawowych odsetek rynkowych, zgodnie z obowiązującym prawodawstwem UE (2011/7/UE).
 - 3.8. CC ma prawo do żądania, według własnego uznania, jako zabezpieczenia zapłaty, między innymi zastawu lub innego zabezpieczenia. Ponadto w przypadku zaległości płatniczych firma CC jest uprawniona do przekazania szczegółowych informacji firmie ubezpieczającej jej należności i/lub do rejestru długów/firmie windykacyjnej.
 - 3.9. W razie zaległych płatności CC ma prawo do wstrzymania i/lub zawieszenia wszelkich działań i/lub zobowiązań umownych względem Klienta.
 - 3.10. Jakiegokolwiek odszkodowanie należne na mocy niniejszych OW nie wyklucza prawa CC do żądania dodatkowego odszkodowania.
-
4. **Prawa własności i Prawa własności intelektualnej**
 - 4.1. Wszystkie wózki CC Container stanowią integralną część Systemu CC Container, który jest zarządzany przez CC. Z wyjątkiem wózków CC Container w ramach Umowy udziału w puli wszystkie wózki CC Container należą do CC i pozostają własnością CC. Wszelkie PWI dotyczące wózków CC Container, Znaki identyfikacyjne zawsze należą do CC i pozostają własnością CC. Wszelkie wózki, w tym ich komponenty, wniesione do Systemu CC Container na podstawie Umowy o uczestnictwo w puli stają się własnością wspólną, ale Klient zachowuje prawo do swojej części/liczby wózków, w tym ich komponentów, wniesionych do Systemu CC Container.
 - 4.2. Całość PWI dotyczących wózków CC Container i Znaków identyfikacyjnych zawsze należy do firmy CC i pozostaje jej własnością. Klient musi zapewnić możliwość identyfikacji wózków CC Containers i Znaków identyfikacyjnych jako własności CC.
 - 4.3. System CC Container uznawany jest za własność wspólną. Niniejszym Klient wyznacza CC – w zakresie, w jakim ma to zastosowanie lub w jakim jest to konieczne – na administratora Systemu CC Container i upoważnia CC do podejmowania wszelkich niezbędnych działań zarządczych, w tym do żądania przekazania wózków CC Container w dowolnym momencie, niezależnie od tego, gdzie są one przechowywane.
 - 4.4. Wózków CC Container nie można malować ani w jakikolwiek inny sposób opatrywać znakami identyfikacyjnymi, symbolami lub literami innymi niż etykiety stosowane przez CC. Z wyjątkiem przypadków przeprowadzania kampanii zmiany etykiet, etykiety lub oznaczenia wózków CC Container dostarczonych przez CC nie mogą być zmieniane ani usuwane.
 - 4.5. Jeśli osoba trzecia naruszy PWI CC, Klient niezwłocznie powiadomi CC o tym fakcie na piśmie. Klient udzieli wsparcia CC w ochronie jej PWI i przekaze wymagane informacje oraz udzieli pomocy w tym celu.
 - 4.6. CC ma prawo zawiesić wszystkie usługi w ramach Umowy, jeśli ma uzasadnione wskazanie, że Klient bezpośrednio lub pośrednio narusza

prawa własności intelektualnej CC lub jeśli Klient nie współpracuje z jakimkolwiek żądaniem określonym powyżej.

5. Duration and termination of the Agreement

- 5.1. The Agreement shall be in effect from the starting date stated in the Agreement (the effective date).
- 5.2. Unless stated otherwise, the Agreement will be effective for an indefinite period.
- 5.3. Fixed term Hire Agreements will be terminated automatically on the expiration date.
- 5.4. Either Party can terminate the Agreement in writing with the observance of a period of notice of six (6) months. However, the Agreement cannot be terminated by the Customer during the Initial Contracting Period or in case of a fixed term Agreement, during the first fixed term.
- 5.5. Termination by the Customer in accordance with Article 5.4 does not entitle the Customer to any refund and/or crediting of the contract payments that have been made and/or payable.
- 5.6. Termination by CC in accordance with Article 5.4, entitles the Customer to a pro rata refund of certain contract payments that have been made. Refund of the Pool Fee will be based on the least of the remaining contract period or the unused repair quota volume. The refund of rental fees only applies to long term Hire Agreements and will be equal to 75% of the paid rental fee in the first year after the starting date of the Agreement, 50% in the second contract year, 25% in the third contract year and 0% in any subsequent contract year.
- 5.7. Immediate termination of any of the Agreements, with or without notice, such as at the discretion of the terminating Party, shall always be possible in the following circumstances:
 - a) by either Party in case of non-observance or inadequate fulfilment of the terms of this Agreement by the other Party, insofar as such non-observance or inadequate fulfilment is material. Non-observance or inadequate fulfilment shall always be considered material if the party in default, after being summoned to satisfy its obligations within a reasonable period, should still fail to comply or in case of infringement of IPR;
 - b) by either Party in case the other Party goes into insolvency, compulsory liquidation or applies for a moratorium;
 - c) by CC in case of sale, winding up of the Customer's business wholly or in part, or when there are any other changes in the Customer's circumstances amongst which 'change of control' which affect the relevant Agreement;
- 5.8. In the event of termination of an Agreement in accordance with the previous provisions 5.7 by CC, the Customer shall not be entitled to a refund of the contract payments that have been made, notwithstanding any other rights of CC as caused by the (early) termination.
- 5.9. In case the Customer want to decrease its quantity of contracted CC Containers by (partly) terminating agreements, Customer shall be obliged to firstly terminate its Pool Participation Agreements before terminating its Long term Hire agreements.
- 5.10. In case of a termination the Customer is obliged to return all property of CC to CC and not retain (part of) the property of CC or alienate (part of the) property of CC to third parties.

6. Product liability

- 6.1. CC shall not be liable for damage to real and personal property. Further CC shall not be liable for personal injury unless the Customer proves that the injury is attributable to acts or omissions or negligence on the part of CC.
- 6.2. Nothing in these conditions shall limit or exclude CC's liability for:
 - a) death or personal injury caused by its negligence, or the negligence of its employees, agents or subcontractors; or
 - b) fraud or fraudulent misrepresentation;
- 6.3. In the event that a third party makes claims against the Customer regarding product liability the Customer shall inform CC to that effect without delay.

7. Limitation of Liability

- 7.1. CC shall in case of delay, defects, product liability or any other circumstances arising out of an Agreement not be liable for any indirect damage, incidental damage consequential damage or punitive damage of any nature, including, but not limited to, loss of profit, loss of

5. Czas trwania i rozwiązanie Umowy

- 5.1. Umowa zaczyna obowiązywać od podanego w niej dnia rozpoczęcia obowiązywania Umowy (dnia wejścia w życie).
- 5.2. O ile nie wskazano inaczej, Umowa zostaje zawarta na czas nieoznaczony.
- 5.3. Zarówno w przypadku Umowy najmu na czas oznaczony, jak i w przypadku sezonowych Umów najmu rozwiązanie następuje automatycznie z dniem wygaśnięcia.
- 5.4. Każda Strona może wypowiedzieć Umowę na piśmie z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynoszącego sześć (6) miesięcy. Umowa nie może jednak zostać rozwiązana przez Klienta w trakcie Początkowego okresu umowy lub w przypadku Umowy na czas oznaczony, w czasie trwania pierwszego okresu umownego.
- 5.5. Wypowiedzenie Umowy przez Klienta zgodnie z Artykułem 5.4 nie uprawnia Klienta do jakichkolwiek zwrotów i/lub uznania płatności z tytułu Umowy, które zostały dokonane i/lub które były należne.
- 5.6. Wypowiedzenie Umowy przez CC zgodnie z Artykułem 5.4. uprawnia Klienta do proporcjonalnego zwrotu określonych, dokonanych przez niego płatności umownych. Zwrot Opłaty od puli będzie obliczany w oparciu o najkrótszy z pozostałych okresów umownych lub niewykorzystany limit napraw. Zwrot opłat czynszowych ma zastosowanie wyłącznie do długookresowych Umów najmu oraz jest równy 75% zapłaconych opłat czynszowych w pierwszym roku, licząc od rozpoczęcia Umowy, 50% w drugim roku, 25% w trzecim roku i 0% w kolejnych latach.
- 5.7. Natychmiastowe rozwiązanie niniejszej Umowy, z wypowiedzeniem lub bez, według uznania Strony rozwiązującej, jest zawsze możliwe w następujących okolicznościach:
 - a) przez każdą ze Stron, w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania warunków niniejszej Umowy przez drugą Stronę, o ile takie niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest istotne. Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zawsze będzie uważane za istotne, jeżeli strona dopuszczająca się naruszenia, po wezwaniu do spełnienia swoich zobowiązań w rozsądnym czasie, nadal ich nie wypełnia;
 - b) przez każdą ze Stron, w przypadku gdy druga Strona stanie się niewypłacalna, zostanie postawiona w stan przymusowej likwidacji lub w przypadku złożenia przez nią wniosku o moratorium;
 - c) przez CC w razie sprzedaży, likwidacji działalności Klienta w całości lub w części lub w przypadku wystąpienia innych zmian sytuacji Klienta, w tym „zmiany kontroli”, które wpływają na daną Umowę.
- 5.8. Niezależnie od jakichkolwiek innych praw CC wynikających z (wcześniejszego) rozwiązania, w razie wypowiedzenia Umowy zgodnie z powyższymi postanowieniami przez CC, Klient nie będzie uprawniony do zwrotu płatności umownych, które zostały dokonane.
- 5.9. W przypadku gdy Klient chce zmniejszyć ilość zakontraktowanych wózków CC Container poprzez (częściowe) rozwiązanie umów, Klient będzie zobowiązany do rozwiązania swoich Umów uczestnictwa w puli przed rozwiązaniem Umów najmu długoterminowego.
- 5.10. W przypadku rozwiązania umowy Klient jest zobowiązany zwrócić CC całą własność CC i nie zatrzymywać (części) własności CC ani nie przenosić (części) własności CC na osoby trzecie.

6. Odpowiedzialność za Produkt

- 6.1. CC nie odpowiada za uszkodzenia nieruchomości i mienia. Ponadto CC nie odpowiada za szkody osobowe, o ile Klient nie dowiedzie, że szkoda została spowodowana działaniem, zaniechaniem lub zaniedbaniem ze strony CC.
- 6.2. Żadne z postanowień niniejszych OW nie ogranicza ani nie wyłącza odpowiedzialności CC z tytułu:
 - a) śmierci lub szkód osobowych spowodowanych zaniedbaniem po stronie CC lub jej pracowników, agentów bądź podwykonawców; lub
 - b) oszustwa lub świadomego wprowadzenia w błąd.
- 6.3. W razie wystąpienia przez stronę trzecią wobec Klienta z roszczeniami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt Klient niezwłocznie poinformuje CC o tym fakcie.

7. Ograniczenie odpowiedzialności

- 7.1. W razie opóźnienia, wad, odpowiedzialności za produkt i wszelkich innych okoliczności wynikających z Umowy CC nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody pośrednie, szkody wynikowe

savings, re-procurement costs, injury to reputation, loss of customers, damage due to business interruption and damage due to malfunction of a business process or of an administrative organization or damage due to missing a deadline and neither for personal injury.

- 7.2. Except in case of wilful intent or deliberate recklessness on the part of CC or its business management, the liability of CC shall at all times be limited to the amount covered and paid under CC's liability insurance, to a maximum of DKK 15.000.000 or EUR 2,000,000.= per year.
- 7.3. The Customer is held to indemnify CC and any third parties CC has engaged in the event of any claims by third parties in connection with the use and or disposal / storage of the CC Containers concerning damage or violation of rights for which the Customer is liable pursuant to the Agreement.

8. Transfer of Right

- 8.1. Without the written consent of CC, the Customer shall not be entitled to transfer its rights or obligations under this Agreement to any third parties.
- 8.2. CC reserves the right to transfer, in whole or in part, its rights and obligations under all agreements subject to these general terms and conditions to its parent company and/or subsidiary and/or affiliated companies of CC, without requiring prior consent from the Customer. CC shall notify the Customer in writing of such transfer within a reasonable period after its effectuation. This transfer does not release CC from its obligations towards the Customer as stipulated in the original agreement. The Customer hereby agrees in advance that their legal relationship with CC may be transferred to any other entity related to CC.

9. Survival

- 9.1. The provisions of Articles 4.1, 7, 10.1, 10.2 and 13 of the GTC will survive the termination or expiration of the Agreement.

10. Governing Law and Venue

- 10.1. These GTC, any offers and any Agreement between CC and the Customer shall be exclusively governed by and construed in accordance with Danish law without giving effect to any provisions on choice of law leading to the applicability of the rules of another jurisdiction. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is not applicable.
- 10.2. Any disputes between or claim made by CC or the Customer arising out of or in connection with the GTC or an Agreement, including any dispute regarding the existence, validity or termination thereof, shall be settled exclusively by the ordinary courts of law in Denmark. The venue shall in first instance be the District Court of Odense (*in Danish: Byretten i Odense*).

Chapter 2: Provisions concerning the CC Containers

11. CC Container System

- 11.1. Parties acknowledge that the CC Containers concerned in the Agreement are part of the CC Container System. The CC Containers are identified with the Identification Marks.
- 11.2. In accordance with the Agreement the Customer is entitled to the use of the amount of contracted CC Containers from the CC Container System.
- 11.3. Customer acknowledges that any and all CC Containers marked with the Identification Marks are and/or become a part of the CC Container System and can be used by Other Contracting Parties.
- 11.4. In order to realize a fair distribution of costs connected to the repair and maintenance of shelves, CC will require the Customer to maintain in its overall contract position a minimum base:shelf ratio of 1:3. CC can decide, if the Customer can deliver compelling proof of the use of a ratio below 1:3 CC, to allow the Customer to maintain a lower base:shelf ratio.
- 11.5. During the term of the Agreement CC reserves the right to change the CC Containers with components and fittings of improved design and make corresponding adjustments of the pricelist. CC can determine to reserve the ownership of these improved components.
- 11.6. Customer appoints CC as administrator of the CC Container System (community of property of CC Containers) providing CC authorisation

ani sankcyjne o jakimkolwiek charakterze, włącznie między innymi z utratą zysku, utratą oszczędności, kosztami ponownego dostarczenia, szkodami dla reputacji, utratą klientów, szkodą związaną z przerwą w działalności oraz szkodą w związku z nieprawidłowym funkcjonowaniem procesu biznesowego lub organizacji oraz szkodą wynikającą z niedotrzymania terminu ani za szkody osobowe.

- 7.2. Z wyjątkiem przypadku umyślnego zamiaru lub rozmyślnej lekkomyślności po stronie CC lub zarządu CC, odpowiedzialność CC będzie w każdym przypadku ograniczona do kwoty objętej i wpłaconej z tytułu ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej CC, do maksymalnej kwoty wynoszącej 15 000 000 DKK (lub 2 000 000 EUR) rocznie.
- 7.3. Klient jest zobowiązany do zwolnienia z odpowiedzialności CC i jakichkolwiek innych osób trzecich, jakie zostały zaangażowane przez CC, w razie jakichkolwiek roszczeń osób trzecich w związku z korzystaniem z wózków CC Container, rozporządzeniem nimi / przechowywaniem ich, dotyczących szkód lub naruszenia praw, za które Klient odpowiada zgodnie z Umową.

8. Przeniesienie praw

- 8.1. Bez pisemnej zgody CC, Klient nie jest uprawniony do przenoszenia swoich praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na osoby trzecie.
- 8.2. CC zastrzega sobie prawo do przeniesienia, w całości lub w części, swoich praw i obowiązków wynikających ze wszystkich umów podlegających niniejszym ogólnym warunkom na swoją spółkę dominującą i/lub spółki zależne i/lub spółki stowarzyszone CC, bez konieczności uzyskania uprzedniej zgody Klienta. CC powiadomi Klienta na piśmie o takim przeniesieniu w rozsądnym terminie po jego dokonaniu. Przeniesienie to nie zwalnia CC ze zobowiązań wobec Klienta określonych w pierwotnej umowie. Klient może dokonać przeniesienia swoich praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na osoby trzecie wyłącznie za pisemną zgodą CC.

9. Postanowienia pozostające w mocy po rozwiązaniu Umowy

- 9.1. Postanowienia Artykułów 4.1, 7, 10.1, 10.2 oraz 13. OW pozostają w mocy po rozwiązaniu lub wygaśnięciu Umowy.

10. Prawo właściwe i miejsce jurysdykcji

- 10.1. Niniejsze OW, wszelkie oferty i jakakolwiek Umowa zawarta pomiędzy CC a Klientem podlegają prawu duńskiemu i będą interpretowane zgodnie z nim, bez uwzględnienia przepisów dotyczących wyboru prawa, prowadzących do stosowania przepisów innej jurysdykcji. Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG) nie ma zastosowania.
- 10.2. Wszelkie spory pomiędzy CC a Klientem lub roszczenia CC lub Klienta, wynikające z OW lub Umowy lub związane z nimi, włącznie z ewentualnym sporem dotyczącym ich istnienia, ważności lub rozwiązania, będą rozstrzygane wyłącznie przez sądy powszechne w Danii. Właściwym miejscowo sądem pierwszej instancji będzie Sąd Rejonowy w Odense (po duńsku: *Byretten i Odense*).

Rozdział 2: Przepisy dotyczące wózków CC Container

11. System CC Container

- 11.1. Strony potwierdzają, że wózki CC Container, których dotyczy Umowa, stanowią część Systemu CC Container. Wózki CC Container są oznaczone Znakami identyfikacyjnymi.
- 11.2. Zgodnie z Umową Klient ma prawo do korzystania z zakontraktowanej liczby wózków CC Container Systemu CC Container.
- 11.3. Klient potwierdza, że wszystkie wózki CC Container oznaczone Znakami identyfikacyjnymi są i/lub stają się częścią Systemu CC Container i mogą być używane przez Inne strony umowy.
- 11.4. W celu zapewnienia sprawiedliwego podziału kosztów związanych z naprawą i konserwacją półek, CC będzie wymagać od Klienta utrzymania w jego ogólnej pozycji kontraktowej minimalnego stosunku podstawy do półki wynoszącego 1:3. CC może podjąć decyzję, jeśli Klient jest w stanie przedstawić przekonujący dowód na stosowanie współczynnika poniżej 1:3, aby zezwolić Klientowi na utrzymanie niższego współczynnika podstawy do półki.
- 11.5. W okresie obowiązywania Umowy CC zastrzega sobie prawo do wymiany części i elementów wózków CC Container na części i elementy o ulepszonej konstrukcji oraz do dokonywania stosownych zmian w cenniku. CC może zdecydować o zastrzeżeniu własności tych ulepszonych komponentów.

to perform management actions on behalf of the community of property. Parties agree that CC is at all times in the interest of the CC Container System entitled to claim the handing over of all CC Containers wherever they are stored or held by anyone, including in the situation of bankruptcy of either the Customer or any Other Contracting Parties or third party which holds CC Containers. The management activities of CC as administrator of the CC Container System shall also include all rights necessary in or outside bankruptcy proceedings to take possession over the CC Containers, including the power of attorney to file actions (within such bankruptcy proceedings) in name and or on behalf of the Customer and/or community of property that is established.

- 11.7. The Customer or bankruptcy receiver will assist and offer its full cooperation in the handing over of CC Containers and provide with the required information and render assistance for that purpose without asking for compensation up front. For the avoidance of doubt the Customer holding the CC Containers shall be considered to hold the CC Containers on behalf of CC or the community of property and shall not alter its title on the property of CC Containers.

12. Collection

- 12.1. CC Containers will become available for collection by the Customer at the CC depot(s) indicated by CC or if agreed otherwise delivered to the Customer. In the event delivery at the Customer is agreed, additional fees will be charged.
- 12.2. Any stated delivery date is an estimate. CC will use all reasonable endeavours to meet any stated delivery date. If no date for delivery is specified, delivery shall be made within a reasonable time.
- 12.3. In case of differences in the quantities of a collection, the numbers in My CC will prevail, allowing the Customer a period of 2 days to contest the collected quantities based on and submitting compelling proof which will be reviewed by CC.

13. Book-keeping

- 13.1. The Customer is obliged to keep accounting records and register and administrate the amount of CC Containers under any Agreement in an orderly manner in a book-keeping system.
- 13.2. CC is entitled to charge storage costs if and when the Customer maintains positive balance of CC Containers for more than two weeks at one of the CC depots.
- 13.3. The Customer shall be responsible at all times for keeping track of the CC Containers with which it has been entrusted and/or register the amount of the CC Containers in its booking/administration. If any CC Containers in the possession of the Customer are lost, CC has the right to charge the Customer with replacement of the CC Containers according to the current pricelist.
- 13.4. When receiving consignments from Other Contracting Parties, the Customer shall sign for the receipt of CC Containers on demand. Any disagreements between the Customer and Other Contracting parties concerning the number of containers, fittings and posts delivered/received must be reported to the Other Contracting party as soon as possible but no later than the 3rd day after delivery/receipt. CC has nor accepts any obligation to check, mediate or otherwise solve any conflict between its Customers and or Other Contracting Parties in this regard.
- 13.5. The Customer accepts that CC is entitled to inspect the stock of CC Containers and accounting records at any time, and to charge additional lease payments or demand compensation from the Customer for missing or extra items and/or components in accordance with the current pricelist and including a compensation of five years pool fee, if this stock does not correspond with the Agreement. The Customer will cooperate in monitoring the adherence to the Agreement and these GTC. Supplementary contract payments and compensation fall due for payment immediately on receipt of CC's invoice by the Customer.

14. Quota of repair

- 14.1. At any time during the period of the Agreement CC shall maintain, repair, and if needed, replace the CC Containers covered by the Agreement subject to the Repair Volume.

- 11.6. W okresie obowiązywania Umowy CC zastrzega sobie prawo do wymiany elementów i osprzętu wózków CC Container na elementy i osprzęt o ulepszonym wzornictwie oraz do dokonywania odpowiednich korekt w cenniku. Strony uzgadniają, że CC w interesie Systemu CC Container zawsze ma prawo żądać przekazania wszystkich wózków CC Container bez względu na to, gdzie są one przechowywane przez kogokolwiek, w tym w sytuacji upadłości Klienta lub jakiegokolwiek innej Strony umowy lub strony trzeciej, która przechowuje wózki CC Container. Czynności zarządcze CC jako administratora Systemu CC Container obejmują również wszelkie prawa niezbędne w postępowaniu upadłościowym lub poza nim do objęcia w posiadanie wózków CC Container, w tym pełnomocnictwo do składania pozwów (w ramach takiego postępowania upadłościowego) w imieniu lub na rzecz Klienta i/lub ustanowionej wspólnej własności.

- 11.7. Klient lub syndyk masy upadłościowej udzieli pomocy i zaoferuje pełną współpracę przy przekazaniu wózków CC Container oraz przekaze wymagane informacje i udzieli pomocy w tym celu bez żądania wynagrodzenia z góry. W celu uniknięcia wątpliwości uznaje się, że Klient posiadający wózki CC Container posiada je w imieniu CC lub w ramach własności wspólnej i nie może zmieniać swojego tytułu prawnego do własności wózków CC Container.

12. Wydanie

- 12.1. Wózki CC Container zostaną udostępnione do odbioru przez Klienta w magazynie (magazynach) odbioru wskazanym przez CC, lub, jeżeli ustalono inaczej, zostaną dostarczone do Klienta. W razie uzgodnienia dostawy do Klienta zostaną naliczone dodatkowe opłaty.
- 12.2. Podana data dostawy jest w każdym przypadku datą szacunkową. CC dołoży wszelkich odpowiednich starań, aby dotrzymać określonej daty dostawy. W przypadku braku określonej daty dostawy, dostawa zostanie zrealizowana w rozsądnym czasie.
- 12.3. W przypadku rozbieżności w liczbie wydanych wózków, liczby w My CC będą rozstrzygające, pozostawiając Klientowi okres 2 dni na zakwestionowanie liczby wydanych wózków na podstawie i po przedstawieniu przekonujących dowodów, które zostaną zweryfikowane przez CC.

13. Księgowość

- 13.1. Klient jest zobowiązany do prowadzenia ksiąg rachunkowych oraz rejestrowania liczby wózków CC Container i zarządzania nią na podstawie jakiegokolwiek Umowy, w sposób uporządkowany, w systemie księgowym.
- 13.2. CC ma prawo naliczyć koszty magazynowania, jeżeli Klient utrzymuje dodatnie saldo wózków CC Container przez ponad dwa tygodnie w jednym z magazynów CC.
- 13.3. Klient ponosi odpowiedzialność za przechowywanie wózków CC Container, które zostały mu powierzone i/lub za rejestrowanie liczby wózków CC Container w jego księgowości/administracji. Jeżeli jakikolwiek wózek CC Container będący w posiadaniu Klienta zostanie utracony, CC ma prawo do obciążenia Klienta wymianą wózka CC Container zgodnie z bieżącym cennikiem.
- 13.4. Podczas odbierania przesyłek od Innych stron umowy Klient zobowiązuje się podpisać potwierdzenie odbioru wózków CC Container na żądanie. Jakiegokolwiek nieporozumienia między Klientem a Inną stroną umowy, dotyczące liczby wózków, osprzętu i stupków dostarczonych/otrzymanych, muszą być zgłaszane Innej stronie umowy jak najszybciej, ale nie później niż 3 dnia po dostawie/odbiorze. CC nie ma ani nie akceptuje obowiązku sprawdzania, prowadzenia mediacji ani rozwiązywania w inny sposób jakiegokolwiek konfliktu między Klientami a Innymi stronami umowy w tym zakresie.
- 13.5. Klient akceptuje fakt, że CC ma prawo do sprawdzenia liczby wózków CC Container w dowolnym czasie oraz prawo do naliczania dodatkowych opłat za wynajem lub do żądania odszkodowania od Klienta za brakujące lub dodatkowe przedmioty i/lub podzespoły, jeżeli to zaopatrzenie nie będzie zgodne z Umową. Klient będzie współpracował w zakresie monitorowania zgodności z Umową i niniejszymi OW. Dodatkowe płatności umowne i odszkodowanie są wymagalne niezwłocznie w chwili odbioru faktury CC przez Klienta.

14. Limit napraw

- 14.1. W dowolnej chwili podczas trwania Umowy CC ma obowiązek konserwacji, naprawy i, w razie potrzeby, wymiany wózków CC Container objętych Umową, z zastrzeżeniem Liczby napraw.

- 14.2. The Repair Volume is calculated by the Repair Quota percentage published on the website of CC multiplied by the number of CC Containers under contract on a specific Agreement, and subsequently multiplied by the Repair Quota Multiplier.
- 14.3. The Repair Quota percentage will apply to the CC Container and for all Customers of the CC Container system.
- 14.4. For Pool Fee Agreements, the unused Repair Volume is set to 0 (zero) at the end of the Repair Quota Year. Any unused repair volume will become null and void as per the end of the Repair Quota Year and a new Repair Quota, valid for the following Repair Quota Year or a part thereof matching the remainder of the Agreement, as the case may be, shall become effective.
- 14.5. For fixed term Hire Agreements, the unused Repair Volume is set to 0 (zero) at the end of the fixed term of the Agreement. Any unused repair volume will become null and void as per the end of the fixed term.
- 14.6. To the extent a Customer hands in CC Containers for repair and maintenance in excess of the Repair Volume, a fee computed in accordance with the actual pricelist shall be payable immediately on the Customer's receipt of the CC invoice.
- 14.7. The Repair Quota percentage determined for and applicable on each different component of the CC Container (container, shelves and posts) will be published on the website of CC.
- 14.8. The Customer may transfer all or a part of its quota volume to another Customer participating in the CC Container System, subject to prior written consent from CC.
- 14.9. CC is entitled to substantially amend the applicable repair quota percentage unilaterally, for all components of the CC Containers once a year. The adoption will be published on CC's website, ultimately one month before the end of the Repair Quota Year.

Chapter 3: The CC Containers and the handling and use thereof

15. Handling of the CC Containers

- 15.1. The Customer shall store and handle the CC Containers safely, and shall be held responsible for abuse, misuse and/or any other damage caused to the CC Containers apart from general wear and tear. The Customer shall be liable for the replacement value of the CC Containers in case of loss or damage, and for any depreciation in value caused by negligent storage or handling.
- 15.2. The CC Containers may be used in the transport, distribution, storage and display of goods as part of the business activities of the Customer. In either case the Customer shall not be allowed to use the CC Containers for the conveyance, handling or storage of goods that might contaminate the CC Containers with any scent, residue, flavour, infection or contamination as a consequence of which the CC Containers could in effect become unsuitable for the intended use and/or the use by Other Contracting Parties.
- 15.3. The CC Containers may only be used with original CC accessories and spare parts, and vice versa.
- 15.4. The Customer shall ensure that the Customer's staff and the other contracting parties do not subject the CC Containers to loads greater than the maximum of 450 kg uniformly distributed load (UDL) per CC Container or 60 kg UDL per wooden shelf.
- 15.5. The Customer shall take out insurance covering fire and water damage, malicious damage, theft and any other contingent deterioration or loss of leased items, irrespective of whether they are in the possession of the Customer or the possession of any Other Contracting Party. On first demand of CC evidence of insurance and proof of payment of such insurance will be provided to CC.

16. Use of the CC Containers and repair/maintenance

- 16.1. In connection with the use of CC Containers by the Customer, the CC Containers may not be exchanged for containers or component parts other than CC Containers and corresponding component parts of the CC Container System.
- 16.2. The CC Containers may not be used outside the Customer's business in distribution to and from any third party not participating in the CC Container System, unless the CC Containers in question are immediately used for loading/unloading on the premises of such third party and then

- 14.2. Liczba napraw obliczana jest przez pomnożenie procentu Limitu napraw publikowanego na stronie internetowej CC przez liczbę wózków CC Container wynikającą z Umowy, a następnie pomnożenie przez Mnożnik limitu napraw.
- 14.3. Procent Limitu napraw będzie miał zastosowanie do wózka CC Container i do wszystkich Klientów Systemu CC Container.
- 14.4. W przypadku Umów z opłatą za udział w puli CC, niewykorzystana Liczba napraw wynosi 0 (zero) na koniec Roku limitu napraw. Niewykorzystana liczba napraw traci ważność z końcem Roku limitu napraw i obowiązująca będzie, w zależności od sytuacji, nowy Limit napraw, dla kolejnego Roku limitu napraw lub jego części odpowiadającej pozostałemu okresowi obowiązywania Umowy.
- 14.5. W przypadku Umów najmu na czas oznaczony, niewykorzystana Liczba napraw wynosi 0 (zero) na koniec określonego czasu obowiązywania Umowy. Niewykorzystana liczba napraw traci ważność z końcem ustalonego terminu.
- 14.6. W zakresie, w jakim Klient przekaże wózki CC Container do naprawy i konserwacji ponad Liczbę napraw, opłata obliczona zgodnie z aktualnym cennikiem będzie wymagalna niezwłocznie w chwili otrzymania przez Klienta faktury wystawionej przez CC.
- 14.7. Procent Limitu napraw określany dla i dotyczący każdego podzespołu wózka CC Container osobno (wózek, półki i słupki) będzie publikowany na stronie internetowej CC.
- 14.8. Klient może przenosić całość lub część swojej liczby napraw w ramach limitu na innego Klienta będącego uczestnikiem Systemu CC Container, pod warunkiem uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody CC.
- 14.9. CC ma prawo do istotnej zmiany odpowiedniego procentu limitu napraw jednostronnie, dla wszystkich elementów wózków CC Container, raz do roku. Przyjęcie takiej zmiany zostanie opublikowane na stronie internetowej CC, najpóźniej na miesiąc przed końcem Roku limitu napraw.

Rozdział 3: Wózki CC Container oraz ich obsługa i wykorzystanie

15. Obsługa wózków CC Container

- 15.1. Klient ma obowiązek bezpiecznego przechowywania i obsługi wózków CC Container oraz odpowiada za nadużycia, niewłaściwe użytkowanie i/lub ewentualne inne szkody wyrządzone w odniesieniu do wózków CC Container, poza ogólnym zużyciem. Klient ponosi odpowiedzialność do wysokości wartości odtworzeniowej wózków CC Container w przypadku ich utraty lub poważnego uszkodzenia oraz za utratę wartości spowodowaną niedbałym przechowywaniem i obsługą.
- 15.2. Wózki CC Container mogą być używane do transportu, dystrybucji, magazynowania i prezentowania towarów w ramach działalności Klienta. Klientowi w żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać wózków CC Container do przewozu, przeładunku lub przechowywania towarów, które mogłyby zanieczyścić wózki CC Container jakimkolwiek odorem, pozostałościami lub zapachami, w wyniku czego wózki kwiatowe CC Container mogłyby w konsekwencji stać się nieodpowiednie do zamierzonego użytkowania i/lub wykorzystania przez Inne strony umowy.
- 15.3. Wózki CC Container mogą być używane wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami i częściami zamiennymi, i vice versa.
- 15.4. Klient ma obowiązek zapewnić, aby personel Klienta i Inne strony umowy nie dopuszczały do obciążania wózków CC Container ładunkami większymi niż maksymalnie 450 kg obciążenia równomiernie rozłożonego (UDL) wózków CC Container przypadającego na Wózek CC lub 60 kg UDL na drewnianą półkę.
- 15.5. Klient zobowiązuje się wykupić ubezpieczenie obejmujące szkody wyrządzone przez pożar i wodę, wandalizm, kradzież i dowolne inne przypadkowe pogorszenie lub utratę przedmiotów najmu, niezależnie od tego, czy są one w posiadaniu Klienta czy w posiadaniu Innej strony umowy. Na pierwsze żądanie CC dowód ubezpieczenia i dowód zapłaty takiego ubezpieczenia zostaną przedstawione CC.

16. Wykorzystanie wózków CC Container oraz naprawa/konserwacja

- 16.1. W związku z korzystaniem z wózków CC Container przez Klienta, nie mogą być one zamieniane na wózki ani podzespoły inne niż wózki CC Container i odpowiednie podzespoły Systemu CC Container.
- 16.2. Wózki CC Container nie mogą być używane poza działalnością Klienta do dystrybucji do i od dowolnej osoby trzeciej nie biorącej udziału w Systemie CC Container, chyba że wózki CC Container są niezwłocznie wykorzystane do załadunku/rozładunku w siedzibie takiej osoby trzeciej, a następnie są zwracane Klientowi lub Klient uzyska pisemną zgodę na

returned to the Customer or the Customer obtains written consent that these GTC shall apply to the relevant third party prior to any such use of the CC Containers. The Customer will in such case be directly liable towards CC for any misuse, damage, loss or cost of recovery resulting from such third-party-use.

- 16.3. Apart from the circumstances covered by Article 16.2, CC Containers which are located outside the Customer's company premises or branches may be claimed by CC for hand over without paying any compensation to the Customer or third party which holds the CC Containers in its custody/possession.
- 16.4. In the event the CC Containers need repair, maintenance or replacement, the Customer shall inform CC of the fact and send the CC Containers in question to CC. Upon return of the items to CC, the CC Containers shall be sorted and stacked in accordance with the SOP's. In return, CC shall place a corresponding number of CC Containers at the disposal of the Customer. The determination whether a CC Container is functional or non-functional will be done according to the standard operation procedures regarding CC Containers which can be found on the website of CC.

Chapter 4: Provisions concerning specific Agreements

17. Long term Hire Agreements

- 17.1. CC will make available the (amount of) CC Containers specified in the Agreement.
- 17.2. CC Containers under any Agreement may not be sold, mortgaged, pledged as security by the Customer, nor may they be used in any other way that infringes the property rights of CC, nor may the CC Containers be made the subject of seizure by the Customer's creditors.
- 17.3. On termination of the Agreement for whatever reason, the Customer shall return the number of CC Containers covered by the terminated Agreement in the condition prescribed in Article 15.1 to the depot mutually agreed between Parties. The CC Containers shall be returned sorted and stacked in accordance with the SOP's and at the Customer's expense and risk. CC shall be entitled to receive reimbursement of all transport and legal costs ensuing from repossession of the CC Containers.
- 17.4. In the event the Customer should fail to return the CC Containers on the termination date, the Customer shall be liable to continue paying a day hire fee in accordance with the actual pricelist.
- 17.5. In so far as any CC Containers are missing on termination, or in case of damage to the CC Containers, the Customer shall be liable for the compensation in accordance with the actual pricelist.
- 17.6. Costs for day hire, loss or damage and/or storage shall be computed in accordance with the actual pricelist and shall be payable immediately on receipt of CC's invoice by the Customer.

18. Pool Participation Agreements

- 18.1. CC will make available the amount of Identification Marks to the Customer, specified in the Agreement which Identification Marks shall only be attached to the containers committed to the CC Container System. By attaching the Identification Marks to the containers, the containers become a part of the CC Container System and shall be considered community property for which CC is the administrator.
- 18.2. By committing the containers to the CC Container System, Customer acknowledges that its property rights related to the containers are merged into the community of property for which CC is the administrator. For the term of the Agreement, Customer shall acquire the right of use of the CC Container System for the same quantities as committed to the CC Container System.
- 18.3. Containers committed in the CC Container System under any Agreement may not be sold, mortgaged, pledged as security by the Customer, nor may they be used in any other way that infringes the property rights of CC, nor may the CC Containers be made the subject of seizure by the Customer's creditors, unless upon prior written approval of CC.
- 18.4. On termination of the Agreement for whichever reason, the Customer is entitled, if and insofar no contractual payments are due and/or payable, to withhold the return of an amount of containers, bases and components equal to the amount specified in the Agreement.
- 18.5. On termination of the Agreement for whichever reason, the Customer shall return all the Identification Marks. The Identification Marks shall be returned at the Customer's expense and risk.

stosowanie się do postanowień określonych w OW od odpowiedniej osoby trzeciej przed takim wykorzystaniem wózków CC Container. W takim przypadku Klient będzie bezpośrednio odpowiedzialny wobec CC za ewentualne niewłaściwe korzystanie, uszkodzenia, straty lub koszty naprawy wynikające z takiego korzystania przez osobę trzecią.

- 16.3. Poza okolicznościami opisanymi w Artykule 16.2, wózki CC Container znajdujące się poza siedzibą spółki Klienta lub jej oddziałów mogą zostać odebrane przez CC bez zapłaty jakiegokolwiek odszkodowania Klientowi.
- 16.4. W przypadku, kiedy wózki CC Container będą wymagać naprawy, konserwacji lub wymiany, Klient poinformuje CC o tym fakcie i prześle dane wózki CC Container do CC. Po zwrocie przedmiotów do CC, wózki CC Container zostaną posortowane i ułożone w stosy zgodnie z SPO. W zamian CC udostępni odpowiednią liczbę wózków CC Container do dyspozycji Klienta. Określenie, czy wózek CC Container jest sprawny, czy nie, zostanie przeprowadzone zgodnie ze standardową procedurą operacyjną dotyczącą wózków CC Container, udostępnioną na stronie internetowej CC.

Rozdział 4: Przepisy dotyczące konkretnych Umów

17. Długoterminowe umowy najmu

- 17.1. CC udostępni (liczbę) wózków CC Container określonych w Umowie.
- 17.2. Wózki CC Container udostępniane na mocy dowolnej Umowy nie podlegają sprzedaży, zastawowi w ramach zabezpieczenia przez Klienta, ani nie mogą być używane w jakikolwiek inny sposób naruszający prawa własności CC. Wózki CC Container nie mogą stać się przedmiotem zajęcia przez wierzycieli Klienta.
- 17.3. W chwili rozwiązania Umowy z jakiegokolwiek powodu Klient zobowiązany jest zwrócić liczbę wózków CC objętą rozwiązaniem Umową w stanie określonym w Artykule do magazynu uzgodnionego przez Strony. Wózki CC Container zostaną zwrócone posortowane i ułożone zgodnie z SPO oraz na koszt i ryzyko Klienta. CC ma prawo otrzymania zwrotu wszelkich kosztów transportu i kosztów prawnych związanych z odzyskaniem wózków CC Container.
- 17.4. W przypadku niezwrócenia wózków CC Container przez Klienta z dniem rozwiązania Klient będzie zobowiązany do dalszego opłacania dziennego czynszu najmu zgodnie z aktualnym Cennikiem.
- 17.5. Jeżeli w chwili rozwiązania Umowy będzie brakować jakichkolwiek wózków CC Container lub w razie uszkodzenia wózków CC Container, Klient jest zobowiązany do zapłaty odszkodowania zgodnie z aktualnym cennikiem.
- 17.6. Koszty dziennego najmu, rekompensaty utraty lub uszkodzenia i/lub magazynowania obliczane są zgodnie z aktualnym cennikiem i są wymagalne niezwłocznie w chwili odbioru faktury CC przez Klienta.

18. Umowy udziału w puli

- 18.1. CC udostępni Klientowi określoną w Umowie liczbę Znaków identyfikacyjnych, które będą umieszczane wyłącznie na wózkach przydzielonych do Systemu CC Container. Poprzez dołączenie Znaków identyfikacyjnych do wózków, wózki stają się częścią Systemu CC Container i są uważane za własność wspólną, której administratorem jest CC.
- 18.2. Włączając wózki do Systemu CC Container, Klient przyjmuje do wiadomości, że jego prawa własności związane z wózkami zostają włączone do wspólnej własności, której administratorem jest CC. W okresie obowiązywania Umowy Klient nabywa prawo do korzystania z Systemu CC Container w takich samych ilościach, jakie zostały przyznane Systemowi CC Container.
- 18.3. Wózki wprowadzone do Systemu CC Container na mocy dowolnej Umowy nie podlegają sprzedaży, zastawowi w ramach zabezpieczenia przez Klienta, ani nie mogą być używane w jakikolwiek inny sposób naruszający prawa własności CC, wózki CC Container nie mogą stać się przedmiotem zajęcia przez wierzycieli Klienta bez wcześniejszej pisemnej zgody CC.
- 18.4. W chwili rozwiązania Umowy z jakiegokolwiek powodu Klient ma prawo, o ile nie są należne ani wymagalne żadne płatności umowne, do wstrzymania zwrotu liczby wózków CC Container, podstaw i podzespołów, w liczbie określonej w Umowie.
- 18.5. W chwili rozwiązania Umowy z jakiegokolwiek powodu Klient jest zobowiązany do zwrotu wszystkich Znaków identyfikacyjnych. Znaki identyfikacyjne zwracane są na koszt i ryzyko Klienta.

- 18.6. Reduction or termination of Agreements should be done firstly on any existing Pool Participation Agreements, then on hire Agreements, with the exception in case of termination of all Agreements
- 18.7. In the event all Agreements with CC are terminated, the Customer is not entitled to withhold the return of CC Containers under a terminated Pool Participation Agreement in the event CC Containers concerned in a terminated hire Agreement are not handed in, in accordance with Articles 17 and or 19.
- 18.8. Should the Customer fail to return the Identification Marks on termination date, the Customer shall be liable to continue paying the then applicable day hire fee in accordance with the current pricelist until the date of return or payment of the replacement invoice. CC shall moreover be entitled to receive reimbursement of all costs ensuing from gaining repossession of the Identification Marks and/or CC Containers.
- 18.9. In so far as any Identification Marks are missing on return, the compensation to be paid for such loss or damage shall be calculated based on the actual pricelist.
- 18.10. Costs for day hire, loss or damage shall be computed in accordance with the actual pricelist and shall be payable immediately on receipt of CC's invoice by the Customer.
- 19. Fixed term Hire Agreements**
- 19.1. CC will make available the (amount of) CC Containers specified in the Agreement.
- 19.2. CC Containers under any Agreement may not be sold, mortgaged, pledged as security by the Customer, nor may they be used in any other way that infringes the property rights of CC, nor may the CC Containers be made the subject of seizure by the Customer's creditors.
- 19.3. Agreements entered into for a fixed term shorter than one year will be terminated automatically on the expiration date.
- 19.4. In the event a fixed term of one year or longer is agreed, and the Customer has not handed in the CC Containers subject to the Agreement ultimately on the last day of the fixed term, the omission to hand in shall be considered an express intention to continue the Agreement after expiration date for the same term, unless the Agreement has been terminated by either Party with written notice of at least 30 days prior to the expiration date.
- 19.5. After the continuation of the Agreement as described in Article 19.4 either Party can terminate the Agreement in writing with the observance of a period of notice of six (6) months.
- 19.6. On termination of the Agreement for whatever reason, the Customer shall return the number of CC Containers covered by the terminated Agreement in the condition prescribed in Article 15.1 to the depot mutually agreed between Parties. The CC Containers shall be returned sorted and stacked in accordance with the SOP's and at the Customer's expense and risk. CC shall be entitled to receive reimbursement of all transport and legal costs ensuing from repossession of the CC Containers.
- 19.7. In the event the Customer should fail to return the CC Containers on the termination date, the Customer shall be liable to continue paying a day hire fee in accordance with the actual pricelist.
- 19.8. In so far as any CC Containers are missing on termination, or in case of damage to the CC Containers, the Customer shall be liable for the compensation in accordance with the actual pricelist.
- 19.9. The Customer will be liable to paying the then applicable storage fee for any day the CC Containers are returned earlier than 5 days before the indicated return date.
- 19.10. Costs for day hire, loss or damage and/or storage shall be computed in accordance with the actual pricelist and shall be payable immediately on receipt of the CC's invoice by the Customer.
- 18.6. Jeżeli Klient zawarł również jakiejkolwiek Umowy najmu dowolnego typu, Klient nie jest uprawniony do rozwiązania Umowy udziału w puli, dopóki wszystkie Umowy najmu nie zostaną rozwiązane.
- 18.7. Klient nie ma również prawa do wstrzymywania zwrotu wózków CC Container na podstawie rozwiązywanej Umowy udziału w puli w przypadku, gdy wózki CC Container objęte rozwiązana Umową najmu nie zostaną przekazane zgodnie z Artykułem 17 oraz 19.
- 18.8. W przypadku niezwrócenia Znaków identyfikacyjnych przez Klienta w dniu rozwiązania Umowy, Klient zobowiązany będzie do dalszego opłacania dziennego czynszu najmu zgodnie z aktualnym cennikiem do daty zwrotu lub zapłaty faktury z tytułu odtworzenia. CC ma ponadto prawo do otrzymania zwrotu wszystkich kosztów związanych z odzyskiwaniem Znaków identyfikacyjnych i/lub wózków CC Container.
- 18.9. W razie braku Znaków identyfikacyjnych w chwili zwrotu odszkodowanie należne za taką utratę lub szkodę obliczane jest na podstawie aktualnego cennika.
- 18.10. Koszty dziennego najmu, rekompensaty utraty lub uszkodzenia obliczane są zgodnie z aktualnym cennikiem i są wymagalne niezwłocznie w chwili odbioru faktury CC przez Klienta.
- 19. Umowy najmu na czas oznaczony**
- 19.1. CC udostępni (liczbę) wózków CC Container określonej w Umowie.
- 19.2. Wózki CC Container udostępniane na mocy dowolnej Umowy nie podlegają sprzedaży, zastawowi w ramach zabezpieczenia przez Klienta, ani nie mogą być używane w jakiegokolwiek inny sposób naruszający prawa własności CC. Wózki CC Container nie mogą stać się przedmiotem zajęcia przez wierzycieli Klienta.
- 19.3. Umowy zawarte na czas oznaczony krótszy niż jeden rok podlegają automatycznemu rozwiązaniu w dniu ich wygaśnięcia.
- 19.4. W przypadku uzgodnienia czasu oznaczonego wynoszącego jeden rok lub więcej, jeżeli Klient nie przekaze wózków CC Container podlegających Umowie najpóźniej w ostatnim dniu czasu oznaczonego, nieprzekazanie takie uznane będzie za wyraźny zamiar przedłużenia Umowy po dacie jej wygaśnięcia na taki sam okres, o ile Umowa nie została rozwiązana a przez którąkolwiek ze Stron na pisemnym wypowiedzeniu na co najmniej 30 dni przed datą wygaśnięcia.
- 19.5. Po przedłużeniu Umowy zgodnie z Artykułem 19.4 każda Strona może rozwiązać Umowę na piśmie z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynoszącego sześć (6) miesięcy.
- 19.6. W chwili rozwiązania Umowy z jakiegokolwiek powodu Klient zobowiązany jest zwrócić liczbę wózków CC Container objętych rozwiązana Umową w stanie określonym w Artykule 15.1 do magazynu uzgodnionego przez Strony. Wózki CC Container zostaną zwrócone posortowane i ułożone zgodnie z SPO oraz na koszt i ryzyko Klienta. CC ma prawo otrzymania zwrotu wszelkich kosztów transportu i kosztów prawnych związanych z odzyskaniem wózków CC Container.
- 19.7. W przypadku niezwrócenia wózków CC Container przez Klienta z dniem rozwiązania Klient będzie zobowiązany do dalszego opłacania dziennego czynszu najmu zgodnie z aktualnym cennikiem.
- 19.8. Jeżeli w chwili rozwiązania Umowy będzie brakować jakichkolwiek wózków CC Container lub w razie uszkodzenia wózków CC Container, Klient jest zobowiązany do zapłaty odszkodowania zgodnie z aktualnym cennikiem.
- 19.9. Jeżeli Wózki CC zostaną zwrócone wcześniej niż na 5 dni przed wskazanym terminem zwrotu, Klient będzie zobowiązany do zapłaty wówczas obowiązującej opłaty za magazynowanie za każdy dzień.
- 19.10. Koszt dziennego najmu, rekompensaty utraty lub uszkodzenia i/lub magazynowania obliczane są zgodnie z aktualnym cennikiem i są wymagalne niezwłocznie w chwili odbioru faktury CC przez Klienta.